

ÉTUDE D'IMPACT pour les ÉLÈVES

Test 1 : Septembre – Test 2 : Mars

Cette étude / enquête expérimentale a pour but de mesurer l'impact du type d'environnement sur :

- les compétences linguistiques, métalinguistiques / cognitives et l'estime de soi ;
- les usages plurilingues ;
- les projets et la motivation en lien avec l'apprentissage des langues.

Cette étude distingue quatre types d'environnements d'apprentissage :

- formel et spécifique : fondé sur le cours de langue ;
- formel et intégré : EMILE, approche interdisciplinaire ;
- formel et informel : approche générale de l'apprentissage des langues à l'école ;
- global : approche systémique de l'éducation formelle, informelle et non formelle dans, autour et hors de l'école.



Cette enquête a été éprouvée dans 10 établissements en 2017-2018 et réalisée dans 20 autres établissements en 2018-2019. L'un des principaux enjeux est d'affiner les indicateurs liés à la qualité des environnements d'apprentissage pour et par les langues. Les compétences en langue n'en constituent pas une priorité. L'enquête sera croisée avec les retours des établissements scolaires sur les indicateurs.

L'équipe d'experts décidera dans quelle mesure les résultats de l'enquête seront communiqués aux établissements scolaires.

A. Les compétences en langues

A1. Quelles langues parles-tu à la maison ?

A2. Quelles langues pratiques-tu à l'école ?

A3. Classe toutes les langues avec lesquelles tu es en contact dans le tableau ci-dessous (Attention : chaque langue ne peut être inscrite qu'une seule fois dans le tableau)

Langues que je maîtrise parfaitement	
Langues que je connais bien ou très bien	
Langues que je pratique régulièrement pour m'améliorer	
Langues dans lesquelles je me débrouille un peu	
Langues que je sais reconnaître en les entendant ou en les lisant	

A4. Coche à chaque fois la case qui te correspond

		oui	non	je ne sais pas
A4.1	Je suis capable de me présenter (nom, âge, loisirs, projets, etc.) dans au moins 2 langues différentes			
A4.2	Je suis capable de comprendre quelqu'un qui se présente dans au moins 3 langues différentes			
A4.3	Je connais des mots dans au moins 5 langues différentes			
A4.4	Je sais reconnaître, en les entendant ou en les lisant, au moins 7 langues différentes			
A4.5	Je suis capable de nommer quelques points communs entre les langues que je pratique quotidiennement à l'école ou à la maison			
A4.6	Je suis capable d'expliquer simplement les grandes différences entre deux familles de langues (langues germaniques, langues romanes, langues slaves)			

Ce document résulte du projet « Des environnements de travail optimisés par et pour les langues vivantes » (2016-2019) du Centre européen pour les langues vivantes (CELV). Le CELV est une institution du Conseil de l'Europe qui encourage l'excellence dans l'éducation aux langues dans ses États membres.

<http://www.ecml.at/Learningenvironments>



B. Les usages plurilingues

B.1. Quels sont tes usages personnels du plurilinguisme ?

		jamais	quelquefois	souvent
B1.1	J'utilise plusieurs langues pour communiquer sur les réseaux sociaux, pour chatter, etc.			
B1.2	J'utilise plusieurs langues pour effectuer des recherches sur internet			
B1.3	Je regarde des vidéos sur internet dans d'autres langues que ma langue / mes langues familiale/s			
B1.4	Je regarde des films étrangers ou des séries étrangères en version originale à la télévision ou au cinéma			
B1.5	J'utilise plusieurs langues à la fois pour communiquer avec des jeunes de mon âge, par exemple autour de jeux vidéo ou sur des réseaux sociaux			

B.2. Quels sont tes usages scolaires du plurilinguisme ?

		jamais	quelquefois	souvent
B2.1	A l'école, je travaille sur des projets qui nécessitent l'usage de plusieurs langues			
B2.2	A l'école, je découvre d'autres pays et d'autres cultures et les compare avec mon pays et ma (mes) culture(s)			
B2.3	Je compare les langues vivantes entre elles (vocabulaire, construction de la phrase, conjugaison, prononciation, etc.)			
B2.4	J'échange avec mes camarades sur les différentes techniques pour bien apprendre les langues vivantes			
B2.5	Pour chaque langue que je pratique à l'école, je sais où sont mes point forts ou mes difficultés à l'écrit ou à l'oral ; en compréhension / en expression			

B.3. Évalue les propositions suivantes selon leur degré d'efficacité pour apprendre les langues

		Aucun effet	Peu efficace	Souvent efficace	Efficace à coup sûr !
B3.1	Travailler en classe sur des documents et un équipement actuels (chansons, films, jeux, médias, réseaux sociaux, etc.)				
B3.2	Utiliser les langues vivantes pratiquées aussi dans d'autres cours comme en histoire, en sport ou en mathématiques par exemple				
B3.3	Organiser une semaine où tout se passe en langues vivantes à l'école				
B3.4	Réaliser tout l'affichage scolaire et toute la communication scolaire dans plusieurs langues				
B3.5	Avoir un projet commun avec une classe partenaire à l'étranger et échanger via internet avec des correspondants				
B3.6	Réaliser un voyage à l'étranger avec un programme intensif de visites culturelles				

B3.7	Participer à un échange scolaire à l'étranger qui permet de vivre dans une autre famille et d'accueillir mon correspondant chez moi				
B3.8	Réaliser un stage de trois semaines dans une entreprise ou une association à l'étranger				
B3.9	Utiliser en classe les langues que je pratique à la maison et à la maison les langues que je pratique à l'école				
B3.10	Découvrir les différentes langues présentes dans ma ville et ma région				
B3.11	Savoir quelles langues parlent mes camarades de classe ou mes voisins				
B3.12	Apprendre les langues seul avec des logiciels ou applications qui permettent d'écouter et de s'enregistrer				

C. Attitudes et motivation

C.1. Les projets en langues vivantes à l'école

**C1.1 Connais-tu les projets prévus en langues vivantes pour ta classe cette année ?
Coche.**

Oui	
De quel type de projet(s) s'agit-il ? Coche	
Un projet culturel	
Un projet plurilingue	
Un projet sportif	
Un projet scientifique	
Un projet créatif ou artistique	
Un voyage ou un échange	
Autre :	

Non	
Quel type de projet(s) aimerais-tu réaliser ? Coche	
Un projet culturel	
Un projet plurilingue	
Un projet sportif	
Un projet scientifique	
Un projet créatif ou artistique	
Un voyage ou un échange	
Autre :	

**C1.2 Explique ce qu'un projet en langues vivantes doit apporter prioritairement.
Classe dans l'ordre du plus important (1) au moins important (5)**

	Découvrir d'autres cultures pour mieux comprendre le monde
	M'entraîner pour améliorer mon niveau en langues vivantes
	Communiquer avec d'autres personnes à l'étranger et les rencontrer
	Partager quelque chose avec mes camarades de classe
	Travailler autrement, sortir de la salle de classe

C.2. Toi et les langues vivantes

C2.1 En général, quelle est ta motivation pour les langues ? Coche ce qui te décrit le mieux.

😊😊	😊	😐	😞	😞😞
Je suis passionné par les langues vivantes	J'aime plutôt bien les langues vivantes	Les langues vivantes sont une matière comme une autre pour moi	Les langues vivantes n'ont aucun intérêt pour moi	Je déteste les langues vivantes

C2.2 Selon toi, à quoi sert-il d'apprendre des langues étrangères ? Coche au maximum 3 réponses.

<input type="checkbox"/>	Pouvoir voyager dans le monde
<input type="checkbox"/>	Apprendre à s'intéresser aux autres et devenir plus tolérant
<input type="checkbox"/>	Communiquer avec d'autres personnes
<input type="checkbox"/>	Construire et étendre son réseau personnel
<input type="checkbox"/>	Trouver plus facilement un travail
<input type="checkbox"/>	Apprendre plus facilement encore d'autres langues
<input type="checkbox"/>	Mieux comprendre ma propre langue et ma propre culture
<input type="checkbox"/>	Comprendre la diversité des opinions et des cultures
<input type="checkbox"/>	Faciliter le dialogue entre des personnes de langues et cultures différentes
<input type="checkbox"/>	Etudier et / ou travailler à l'étranger

C.3. Tes projets

C3.1. Dans quel domaine aimerais-tu travailler plus tard ? Coche le ou les domaine(s) qui t'intéresse(nt).

<input type="checkbox"/>	Enseignement, éducation	<input type="checkbox"/>	Recherche, exploration	<input type="checkbox"/>	Informatique, développement, programmation
<input type="checkbox"/>	Commerce, marketing	<input type="checkbox"/>	Finance, banque, assurance	<input type="checkbox"/>	Tourisme, restauration, hôtellerie, etc.
<input type="checkbox"/>	Arts, culture, artisanat	<input type="checkbox"/>	Sport	<input type="checkbox"/>	Agriculture, développement durable
<input type="checkbox"/>	Domaine médical	<input type="checkbox"/>	Domaine humanitaire ou associatif	<input type="checkbox"/>	Services à la personne
<input type="checkbox"/>	Mécanique, technologie	<input type="checkbox"/>	Transports, logistique	<input type="checkbox"/>	Bâtiment
<input type="checkbox"/>	Journalisme, communication	<input type="checkbox"/>	Politique, diplomatie	<input type="checkbox"/>	Conseil, expertise
<input type="checkbox"/>	Divertissement, loisirs	<input type="checkbox"/>	Services publics, administration	<input type="checkbox"/>	Sécurité : police, armée, etc.

C.4. Quel rôle auront les langues vivantes que tu apprends maintenant dans ton projet ? Explique pourquoi.
